

صلح ایشان بخت

Par Ismail Hakkı Bey

سوزنی دیم

Souri Achki démbédim

موزونه

عش دی سو
sou xi ach

کی دیم
ki dém

بی دیم
bi dém

ار
er

The musical score consists of six staves of music for a single melodic line. The first five staves are in common time (indicated by 'C') and the last staff is in 2/4 time (indicated by '2'). The key signature changes between staves. The lyrics are written below each staff in three different scripts: French, Turkish, and Arabic. The French lyrics are: 'عش دی سو', 'کی دیم', 'بی دیم', 'ار', 'زی', 'لے دین چا', 'نا', 'نی ما', 'ما زان', 'بی وی فا', 'نا', 'لیم', 'نی گیا', 'کی', 'می خ', 'بی', 'نیم', 'اف', 'غا', 'نی', 'ما', 'ما زان', 'تی', 'سا', 'ف', 'نی', 'مو', 'مان', 'کی', 'نه', 'لی', 'ش', 'قا', 'نی', 'ما', 'ما'. The Turkish lyrics are: 'sou xi ach', 'ki dém', 'bi dém', 'er', 'zey', 'le din cja', 'na', 'ni ma', 'maz', 'bi ve fa', 'na', 'lim', 'ni guyah', 'it', 'mex', 'be', 'nim', 'ef', 'gha', 'ni', 'ma', 'maz', 'maz', 'ti', 'sa', 'fu', 'rouf', 'man', 'ban', 'ki', 'nech', 'ler', 'mich', 'ka', 'ni', 'ma', 'ma'. The Arabic lyrics are: 'رجم باما نا نیم تر زر دیم' (Rum bama na nim ter zer dim), 'کی سکا جرا دیم او کی سکا فراید دیم' (ki seka jra dim o ki seka faraid dim), 'در دیم زر زد دیم آه جام ایتم' (de dim zer zed dim aah jam eitam), 'رجم باما نی زر دیم' (rum bama ni zer dim), 'سما خانه' (sma xane), 'کل هنری میر فراغی سه شصت' (kel hneri mir faragi se sech), 'یارم نجندی اویل دیده شود' (yarim nje ndi oylid di de shud), 'زم' (zem).

سوزنی دیم عزیز ایشان بخت

ب دخانیم نکاه بیز نیم افشار

اعساف لیلم حاکم نیمه خان

نیمات

ب دخانیم نکاه بیز نیم افشار

صلح ایشان صلیل ایشان بخت
رجم باما نا نیم تر زر دیم

کی سکا جرا دیم او کی سکا فراید دیم
در دیم زر زد دیم آه جام ایتم

رجم باما نی زر دیم
کل هنری میر فراغی سه شصت
یارم نجندی اویل دیده شود
زم